

職業服務及社會企業

Employment Service and Social Enterprise



職業服務及社會企業透過提供技能培訓、就業配對、就業輔導、創業指導，以及於社會企業中提供就業機會，協助更生人士、精神復元人士、失業人士及其他弱勢社群重新建立良好的工作習慣和態度、增強就業本錢，發揮所長，自力更生，增加在就業市場上游的機會。

Employment Service and Social Enterprise aims to assist the ex-offenders, people in recovery, unemployed and other disadvantaged groups to re-establish proper working habits and attitudes as well as enhancing their employability to sustain a job towards self-reliance. We provide vocational training, job matching, employment counselling and entrepreneurship guidance as well as offering job opportunities in our Social Enterprises facilitating employment upward mobility in the market.

職業發展服務

Employment Development Services

服務概覽

職業發展服務以不同服務模式及介入手法，協助服務使用者重新建立工作習慣、培養良好工作態度以及解決工作適應等問題，使他們能持續工作，重建積極而有規律的生活，發揮所長。

我們也致力拓展創業輔導服務，讓年青人及服務使用者在就業以外，尋找其他事業發展的可能性，支持他們嘗試從新方向尋找機會。

服務單位及計劃包括：就業安置組、就業拓展組、「懲教所職業技能訓練課程」、「恒生青年創業計劃」、「小型貸款計劃」、「創業90後」、「職業復康中心」、僱員再培訓局「人才發展計劃」、「輔助就業服務」、「殘疾人士在職培訓計劃」及「陽光路上培訓計劃」。

總括而言，本服務內容分為三大類別：職前準備、就業配對及創業輔導。

職前準備及就業跟進

為服務使用者提供各式各樣實習訓練及培訓課程，讓他們體驗真實的工作環境，發展工作技能，裝備自己，增加外出就業的信心。另外，我們也為服務使用者提供多樣就業跟進服務，提升學員的就業資本，協助他們克服困難，進入就業市場。

就業配對

協助服務使用者爭取全職或兼職工作機會，或工作訂單，務求透過安排工作，有效解決刑滿出獄更生人士或失業人士的經濟需要。

創業輔導

創業輔導是就業以外服務使用者的另一選擇，服務範圍包括創業培訓課程、創業基金、創業實務指導和輔導，以及創業支援。

Service Overview

By using different service models and intervention approaches, Employment Development Services assist service users to re-establish proper work habits and attitudes, as well as the ability to adapt to work environment with an aim to enabling them to excel themselves, work continuously and live healthily with discipline.

We put greater efforts to provide entrepreneurial guidance and support, enabling young people and service users to explore other career development possibilities and try them out in new directions.

Under our services, there are different working units and programmes including Employment Development Unit, Employment Enhancement Unit, "Vocational Training Programme in Correctional Institutions", "Hang Seng Youth Entrepreneurship Scheme", "Microfinance Scheme", "Startup 90s", "Employment Rehabilitation Centre", "ERB Manpower Development Scheme", "Supported Employment Service", "On the Job Training Programme for People with Disabilities", and "Sunnyway - On the Job Training Programme for Young People with Disabilities".

To conclude, our services are categorised into three main areas: pre-vocational preparation, job matching and entrepreneurship counselling.

Pre-vocational Preparation and post-placement service

With the help of different job placements and training programmes, service users can experience a real working environment, to equip themselves with relevant job skills and enhance their confidence in seeking employment. In addition, we provide post-placement services for them in order to increase their employability, help them to resolve their problems and assist them in entering the labour market.

Job Matching

We assist service users to seek working opportunities including full-time jobs, part-time jobs or job orders. We hope that financial needs of the newly discharged and the unemployed can be addressed through job arrangement.

Entrepreneurship Guidance

We provide service users with entrepreneurship training, funding support, guidance and assistance in entrepreneurial practices and support services, offering them an alternative to employment.

服務數據 Service Data

單位/計劃名稱 Name of Working Units/ Programmes	職前準備 Pre-vocational Preparation				就業配對 Job Matching				創業輔導 Entrepreneurship Guidance
	全年服務 人次 Total no. of participation served	課程數目 No. of training programmes	參與計劃 人數 No. of programme participants	參與實習 人次 No. of job placement participation	見工 人次 No. of job interviews participation	就業 人次 No. of participation employed	工作訂單 參與人次 No. of of job order participation	僱主 數目 No. of employers	成功開業 人數 No. of people with business start-up
就業拓展組 Employment Enhancement Unit	9,821	12	25	不適用 NA	1,037	510	318	713	不適用 NA
就業安置組 Employment Development Unit	4,931	12	14	不適用 NA	518	263	211		不適用 NA
職業復康中心 Employment Rehabilitation Centre	1,731	不適用 NA	不適用 NA	4,202	33	3	不適用 NA		不適用 NA
懲教所職業技能訓練課程 Vocational Training Programme in Correctional Institutions	3,962	50	870	不適用 NA	273	247	不適用 NA		不適用 NA
僱員再培訓局 「人才發展計劃」 ERB Manpower Development Scheme	366	23	411	不適用 NA	303	287	不適用 NA		不適用 NA
恒生青年創業計劃 Hang Seng Youth Entrepreneurship Scheme	116	2	48	不適用 NA	不適用 NA	不適用 NA	不適用 NA		24
小型貸款計劃 Microfinance Scheme	30	不適用 NA	16	不適用 NA	不適用 NA	不適用 NA	不適用 NA		6
輔助就業服務 Supported Employment Service	83	不適用 NA	不適用 NA	623	132	60	不適用 NA		不適用 NA
殘疾人士 在職培訓計劃 On the Job Training Programme for People with Disabilities	46				66	30	不適用 NA		不適用 NA
陽光路上培訓計劃 Sunnyway - On the Job Training Programme for Young People with Disabilities	96				103	64	不適用 NA		不適用 NA
總數 Total:	2,782	99	1,384	4,825	2,465	1,464	529	713	30

註 Remark:

- 就業統計不包括其他年度納入服務的服務使用者就業數據。
Service users enjoying the services in other financial years were excluded from employment statistics.
- 懲教所職業技能訓練課程部分學員仍在獄中服刑，未能為其提供就業服務，所列服務人數只包括已出獄的學員。
Successful placement rate of "Vocational Training Programme in Correctional Institutions" was calculated based on the number of discharged persons. Training participants who were still in prison were not counted as their employment data were not available.



本會職員於「商界展關懷」伙伴聯繫日嘉許禮與各得獎公司合照。
Group photo of staff and awardees in The Caring Company NGO Partnership Day Recognition Ceremony.

年度重點

Highlights of the Year

僱主網絡發展

本服務於二零一六年六月成功舉辦「第五屆善導僱主嘉許禮」，藉以感謝並嘉許一眾為服務使用者提供就業機會的僱主，本屆共20間公司獲獎。而僱主大獎首次由到場來賓，以本會服務使用者在香港城市大學支援下製作的電話應用程式作即時投票。

由本會提名的36間公司，成功獲得二零一六至二零一七年度「商界展關懷」計劃頒發「商界展關懷」標誌。

職業發展服務致力開拓僱主及合作夥伴網絡，在二零一六至二零一七年度共新增64位僱主，提供職位空缺，累積僱主數目達713位。年內，我們亦與僱主合作，承包不同行業的工作訂單，包括展覽、搬運、倉務及清潔等，於本年度創造不同就業機會予有需要人士。

恒生銀行全力支持的「恒生青年創業計劃」，可讓青年人將創業意念付諸實行。計劃以「培訓、資助、同行」為三大重心，透過提供不同的創業支援及「起動資金」，幫助有需要的青年人起動生意初型，並從實踐中累積營商經驗，發展所長，同時重建自信，融入社會。本年度有多達24位年青人成功創業成為僱主，當中有各行各業，包括設計銀髮復康衣、網售各式各樣的手作產品、售賣限量球鞋及汽車美容等。

本會於二零一二年六月推出小型貸款計劃，協助有意創業人士提供支援服務，提高其營商能力及解決日常運作遇到的困難。相關生意包括為大學宿舍提供網購服務、中醫診所、美甲店、電子產品代工生產及重慶小食店等。

本年二月，本會亦獲青年發展基金撥款，展開「創業90後」計劃，為對創業已有一定準備的青年人提供進階創業支援服務。

本服務與僱主進一步合作，為僱主所聘用的服務使用者員工提供在職輔導，提升他們的工作態度。本年，我們亦為本會社企明朗服務有限公司的21位員工提供企業僱員支援服務。

Employers network development

In June 2016, we successfully organised the “The 5th Benevolent Employers of Rehabilitated Offenders Awards Presentation Ceremony” to recognise our benevolent employers who provide employment opportunities for service users. 20 companies received the “Benevolent Employers of Rehabilitated Offenders Awards”. This was the first time that we invited guests to conduct a real-time vote for the Outstanding Award by using the smart phone Apps created by our service users under the support of the App Lab of City University of Hong Kong.

36 companies nominated by us were successfully awarded the Caring Company logo under the “Caring Company Scheme” 2016/2017.

Our Employment Development Services strove to develop network with employers and working partners. In 2016/2017, a total of 64 new employers started to provide job vacancies to our service users. The accumulated number of employers has increased to 713. We also received job orders from employers in different sectors including exhibition, transportation, warehouse work and cleaning. During the year, different job opportunities were created for those in need.

Jointly organised by Hang Seng Bank and SRACP, the “Hang Seng Youth Entrepreneurship Scheme” (HSYES) was carried out to enable young people to put their entrepreneurial ideas into practice. The Scheme helped young people to implement their plans by offering entrepreneurship training, start-up prototype subsidy, entrepreneurship guidance and employment support. Through their startup, it was hoped that the youths could equip commercial experience, rebuild their confidence and strive for their strengths in order to integrate into the society. This year, 24 young people successfully started-up their business and became employers. Businesses nature included the functional designed skirt for elderly, online shopping for a variety of handmade products, limited edition sneakers retail and car beauty services, etc.

The Microfinance Scheme was launched in June 2012 to offer different types of loans to applicants to start up their own business, enhance their ability in running business and also help them to resolve problems in their daily business operations. The approved applications of businesses included online shopping for the student residence, Chinese medical clinic, nail beauty shop, original equipment manufacturer (OEM) electronics and Chongqing snack bar, etc.

服務質素監察

在服務質素監察方面，本服務之僱員再培訓局「人才發展計劃」成功通過ERB「綜合性週年審計系統」實地審計，並在「自行評審」取得「第一級」的最佳評級。

在90多間培訓機構當中，本會是其中11間榮獲僱員再培訓局頒發課程質素表現持續優異嘉許狀，以表揚本培訓機構連續5年在課程質素方面取得優異成績。

此外，本會參與第九屆僱員再培訓局「人才發展計劃」頒獎禮，而我們喜獲「ERB課程管理獎」及「ERB就業服務獎」。本會學員及僱主亦分別獲頒發「ERB優異學員獎」及「ERB優異僱主獎」。

本服務之「殘疾人士在職培訓計劃」在本年接受社會福利署的評估探訪，結果評定本服務符合所屬「津貼及服務協議」內被評估的「服務質素標準」準則項目。

This year, "StartUp 90s" was funded by the Entrepreneurship Matching Fund under the Youth Development Fund to give advanced entrepreneurship support to young people to scale up their business.

We cooperated with employers to provide on-the-job counselling service for employees to improve their working attitude. In this year, we provided employee counselling service to staff of our social enterprise, Bright Services Company Limited.,. 21 employees were involved.

Service Quality Control

For service quality control, our ERB Manpower Development Scheme had successfully passed the onsite management audit of ERB "Comprehensive Annual Audit System" and achieved "Level one", the best result in self-assessment.

Our Society was one of the eleven ERB training bodies which awarded the Certificate of Recognition for the Outstanding Performance of Course Quality for five consecutive years by ERB, among more than 90 training bodies.

We participated in the 9th ERB Manpower Development Scheme Award Presentation and our services received the "ERB Outstanding Award for Placement Services" and "ERB Outstanding Award for Course Management". At the same time, our trainees and employers received the "ERB Merit Award for Trainees" and "ERB Merit Award for Employers" respectively.

Our "On the Job Training Programme for People with Disabilities" went through the assessment visit from the Social Welfare Department this year. The service fulfilled the "Funding Service Agreement" and acquired satisfactory performance of the assessed items of the "Service Quality Standards".



第9屆ERB「人才發展計劃」頒獎禮得獎學員與本會職員合照。
Group photo of staff and awardees in The 9th ERB "Manpower Development Scheme" Awards Presentation.



第5屆善導僱主嘉許禮眾嘉賓及得獎者合照。
Group Photo of guests and awardees in The 5th Benevolent Employers of Rehabilitated Offenders Awards Presentation Ceremony.

專業發展

為配合前線同工的專業發展，我們定期安排「現實治療法」督導小組，以支援同工在個案、小組及培訓工作上之應用。

此外，我們邀請本會臨床心理學家廖承輝先生為同工提供「預防重吸」及「減低危害」的培訓，提升同工在處理有濫藥行為個案的能力。

為繼續加強服務間之合作，我們與朗澄坊合作舉行個案會議，交流個案工作手法，並共識繼續加強服務間之合作。

另外，我們舉辦「有效處理及應對投訴工作坊」，為前線同工裝備相關技巧。

課程發展

課程發展方面，我們在懲教院所內新增僱員再培訓局「裝修防水助理基礎證書」及「花店實務及花藝設計助理基礎證書」；並為公眾人士新增僱員再培訓局「小丑藝術表演人員基礎證書」及「婚禮花飾與宴會佈置I基礎證書(兼讀制)」，以提供多元化及具市場潛力的課程。

另外，本會更開辦「輕型貨車駕駛課程」，資助25名更生人士或失業人士報讀輕型貨車駕駛訓練，協助他們投身搬運物流業。

「恒生青年創業計劃」定期舉辦創業培訓課程，讓他們有效地實踐創業想法。此外，「恒生青年創業計劃」亦舉辦不同的專題技能課程，為他們創業作準備，例如：大數據系統使用及分析講座、設計軟件教學、社交平台宣傳策略、產品攝影技巧及網上銷售技巧等。



於裝修防水助理基礎證書課程，學員在導師指導下實習。
Trainees were practicing under guidance of trainer of Foundation Certificate in Decorative Waterproof Worker Training for Renovation.

Professional Development

In response to the professional development need of our frontline staff, we conducted regular supervision groups on the theme of "Reality Therapy" to facilitate its application on casework, group work and trainings.

Besides, in order to enhance the ability of our frontline workers to deal with service users with substance abuse, we invited Mr. Andrew Liu, our Clinical Psychologist, to provide trainings on "Relapse Prevention" and "Harm Reduction".

To further strengthen the cooperation among services, we collaborated with Placidity Place to organise case conferences for exchanging opinions on case management.

In addition, we conducted workshop on "Effective Skills in Managing Complaint" in order to equip frontline staff with relevant skills.

Course Development

In the area of course development, we organised new ERB "Foundation Certificate in Decorative Waterproof Worker Training for Renovation" and "Foundation Certificate in Florist and Floriculture Assistant Training" for prisoners in correctional institutions. We also provided new diversified and market-oriented ERB "Foundation Certificate in Clown Performer Training" and "Foundation Certificate in Wedding and Banquet Floral Decorations (Part-time)" for general public.

Moreover, we organised a "Truck Driving Training" programme for assisting 25 ex-offenders or unemployed people to equip their employability and entering the removal and logistics industries.

HSYES conducted regular entrepreneurial courses for youths to facilitate their effective execution of entrepreneurial ideas. Besides, HSYES also conducted different expertise training courses including the usage and analysis of big data, general design software, social networking platform promotion strategy, products photography skills and online marketing skills etc., to prepare them to start-up their business.



恒生銀行港島西區域執行副總裁兼區域主管林國仁先生，為本年度創業培訓課程作分享嘉賓。

Mr. Patrick Lam, Executive Vice President & Head of Hong Kong West Area of Hang Seng Bank, was invited to be the guest speaker for the entrepreneurial course.

計劃發展 – 「甦Hands」計劃

職業復康中心的服務使用者，繼續以導師身份，分別到學校及在中心接待社區義工，分享製作環保酵素心得。

另外，中心開辦不同工作坊，如「精神換髮」、「甜心工房」及皮革工作坊等，以發掘服務使用者的才能及開發新產品。

「甦Hands」計劃的產品亦於不同平台及活動中展銷，包括創業軒中環天星碼頭、德意志銀行、行行企企社企嘉年華及本會週年大會等。

伙伴合作

「你想奇職」支援計劃為特殊學校的高中學生提供生涯規劃服務。計劃反應熱烈，本年共為7間特殊學校提供服務。本年共有4位熱心僱主對計劃非常支持。他們來自不同行業，包括花藝、洗碗、汽車美容及餐飲業等，義務為學生提供了多元化的工作體驗。

本年度，本會獲得不同機構的資助，開展短期活動，當中包括九龍城撲滅罪行委員會、東區撲滅罪行委員會及2016年國際復康日深水埗活動籌委會。

另外，本會與不同友好機構合作地區活動，包括香港聖公會基愛長者鄰舍中心、香港社區組織協會、香港聖公會樂民郭鳳軒綜合服務中心、聖公會聖匠堂、東華三院黃祖棠長者地區中心、天主教喇沙會張振興伉儷書院及九龍樂善堂等。

這些活動為更生人士及殘疾人士提供不少工作實習機會，亦讓公眾人士加深了解和接納更生人士。



ERB導師及學員於「小丑藝術表演人員基礎證書」展示小丑表演及扭汽球技術。
Our ERB trainer and trainees were showing the talents of clown performance and balloon twisting.

Project Development – “甦Hands” Project

Service users of Employment Rehabilitation Centre (ERC) became the mentors to share the techniques of making ECO Enzyme with community volunteers and school students.

Besides, ERC arranged different workshops such as haircut workshop, dessert making workshop and leather DIY workshop for exploring the talent of service users and developing new products.

Products of “甦Hands” Project were sold at different platforms and events such as, SEPD Market @ Star Ferry, Deutsche Bank, Let’s See SE Carnival and our Society’s Annual General Meeting, etc.

Working Partners

The “Miracle Career” Support Scheme was carried out for senior secondary school students of special schools to provide career development services. With the enthusiastic response, the scheme served 7 special schools. During the year, 4 passionate employers showed the supports to the scheme. They provided diversified work experience from different industries including floriculture, dishwashing, car beauty and catering for the students.

This year, we obtained funding support from various organisations including Kowloon City District Fight Crime Committee, Eastern District Fight Crime Committee and Sham Shui Po Programme Committee on International Day of Disabled Persons 2016 for launching different short-term programmes.

Community activities were collaborated with different NGOs such as Hong Kong Sheng Kung Hui Kei Oi Neighbourhood Elderly Centre, Society for Community Organisation, Hong Kong Sheng Kung Hui Lok Man Alice Kwok Integrated Service Centre, Sheng Kung Hui Holy Carpenter Church, Tung Wah Group of Hospitals Wong Cho Tong District Elderly Community Centre, Chong Gene Hang College and The Lok Sin Tong Benevolent Society Kowloon.

All these programmes not only enriched ex-offenders and people with disabilities with more work experience, but also enhanced public understanding and acceptance of ex-offenders.

社會企業

Social Enterprise

服務概要

本會轄下社會企業 – 明朗服務有限公司（明朗）一九九七年成立，至今營運20年。明朗一直積極提升業務，追求持續發展，為更生人士及其他弱勢社群提供就業機會，協助他們發揮潛能，增強競爭力。明朗為配合社會發展及市場需要將調整業務範疇，繼續致力為客戶提供優質的服務。

Service Overview

A social enterprise established by the Society in 1997, Bright Services Company Limited (BS) has been operating for 20 years. Proactively enhancing its business and sustainability, BS provides a great variety of job opportunities to assist ex-offenders and the under-privileged in increasing their competitiveness by capitalizing on their potential. To provide the best quality of service to our customers, the scope of our services will be adjusted according to the changes in market needs and society development.



明朗專業搬運團隊。
BS professional removal team.



明朗提供專業清潔服務。
Bright Services offer professional deep cleaning services.

業務發展

Business Development

運輸業務

搬運工作是明朗成立時發展的首項業務，至今已經營20年。過去一年明朗實施各項網頁改善措施，如增設搬屋通勝及小貼士，為家居客戶提供貼心服務。與此同時，明朗繼續為社會各界客戶提供運輸服務，包括勞工處、各區民政事務處、百佳超級市場(香港)有限公司、香港中文大學等。運輸業務為更生人士及精神病復康者提供2,079人次就業機會，總營業額為港幣\$2,041,447元，較上一年度上升5%。

清潔業務

於二零一六年至二零一七年度，明朗成功投得政府飛行服務隊清潔合約，提供多個職位。此外，明朗亦發展家居清潔市場，主要提供一次性深層潔淨、洗地打蠟及特效無臭滅蟲服務，與一般家務助理不同。此項服務更能充份運用社區的生產力，為弱勢社群提供更多發展機會。清潔業務提供8,064人次就業機會，總營業額為港幣\$2,991,078元。

展覽業務

明朗與亞洲國際博覽館繼續緊密合作，於大型展覽、演唱會、宴會及其他活動提供人力支援，使不少更生人士獲得穩定工作。除此之外，明朗更積極求變，拓展安裝及拆卸以外的工種。獲得民政事務總署「伙伴倡自強」資助後，明朗向上游領域擴展業務，過去一年為不同機構提供一站式展覽籌備服務，並在商場舉辦食品展銷會，增加生意額。於二零一六年至二零一七年度，展覽業務帶來4,832人次工作機會，總營業額為港幣\$3,886,595元。

Removal and Logistic Business

BS has been providing removal and logistic service for 20 years. With the commencement of executing online superior customer services such as Chinese Almanac and removal tips, the quality of our service was enhanced. Moreover, BS continued to serve different customers including Labour Department, District Offices of Home Affairs Department, PARKnSHOP (HK) Limited and the Chinese University of Hong Kong. A total of 2,079 job opportunities were created for ex-offenders and ex-mental health patients at a transaction amount of HK\$2,041,447, increased 5% when compared with the previous year.

Cleaning Business

In 2016/2017, BS succeeded in securing cleaning service contracts from Government Flying Services. More job vacancies were created. Besides, BS developed its domestic cleaning market by providing one-off in-depth cleaning, stain removal and waxing, and pest control services, which were different from those provided by domestic helpers. These services can tap community resources and create more development opportunities for the underprivileged. Its cleaning service provided 8,064 job opportunities and generated a total transaction amount of HK\$2,991,078.

Exhibition Business

Maintaining close business relationships with AsiaWorld-Expo Management Limited enabled BS to get involved in different large-scale exhibitions, concerts, banquets and events which needed manpower support, thus providing stable jobs for ex-offenders. Furthermore, with sponsorship from the Enhancing Self-Reliance Through District Partnership (ESR) Programme under the Home Affairs Department, its business scope had been extended to cover upstream activities in the industry. In the past year, we provide tailor-made solutions for our client's

needs from Exhibition Design, Project Management and Production for exhibitions as well as events. We also organised food fairs and roadshows in shopping malls. In 2016/2017, 4,832 job opportunities were provided while the total transaction amount reached \$3,886,595.



明朗為第五十五屆東南亞獅子大會展覽工程承辦商之一。

Smart Exhibition offered set up and manpower supply services for The 55th Orient & Southeast Asian Lions (Oseal) Forum.

中央廚房

明朗中央廚房為飲食業商戶提供原設備生產服務，並設有提供攝氏-18度至4度的冷凍儲存裝置供租用。「有粽計劃」恆常為海皇國際有限公司提供粽子，並於端午節期間推出自家品牌「滋味粽」。此外，我們得到德意志銀行贊助，研發新產品糯米雞，為員工提供更多方面學習機會。食品生產業務提供929人次就業機會，總營業額為港幣\$1,200,451元。

餐飲業務

明朗旗下餐飲業務韓廚麵於二零一六年十月得到香港善導會副贊助人李鏗麟博士JP支持轉型為韓國烤肉餐廳「覓炙」，為年青更生人士提供更多元化在職培訓機會，藉此栽培他們成為專業廚師及餐飲從業員，並為客人提出高級及嶄新的餐飲體驗。這項業務提供15個職位，總營業額為港幣\$2,810,635元。

綜合維修業務

「好修成」綜合維修服務由社創基金贊助，於2017年年頭成立，一方面提供工作和訓練機會予弱勢社群，同時為長者和殘疾人士提供優惠之家居維修服務，改善其家居安全和環境衛生。我們亦為商業客戶及團體學校等提供價錢合理及具質素的裝修及維修工程服務，維修服務包括油漆粉飾、室內電力、廚房設施、浴室設施、職業治療師家居評估。

Central Kitchen

BS Kitchen serves as a caterer in the form of an original equipment manufacturer. BS continued to be a supplier of rice dumplings for Ocean Empire International Limited, while dedicated rice dumplings were put on market under the brand named "Yummy Rice Dumpling" during the Dragon Boat Festival. In the past year we also had the support from Deutsche Bank to develop a new product – Lo Mai Gai so as to provide a variety of training opportunities to young ex-offenders. Our food processing services provided 929 job opportunities with a total transaction amount of HK\$1,200,451.

Restaurant

With the support from SRACP Vice-Patron Dr. LEE Yuk-lun, JP, Chef's Noodle Hong Kong has been transformed to a Korean BBQ restaurant, "MJ" Hong Kong. The transformation brought our young ex-offenders a variety of training opportunities and job experiences so as to prepare them to be professional chefs and practitioners in the catering industry, and brought brand new dining experience to our customers. The business offered a total of 15 job opportunities and generated a transaction amount of HK\$2,810,635.

Maintenance Service Business

With the support from SIE Fund, BS started a new business Good Harvest Maintenance Services in early 2017. We aim to provide training and job opportunities to assist the under-privileged, as well as providing low-priced domestic maintenance services to elderly and physically-challenged people for the enhancement of their household conditions. We also offer high-quality maintenance and renovation services for corporates or institutions with reasonable price, the services include wall repairing, electrical, gas and heating as well as household safety assessment by physiotherapists.



「覓炙」主打韓式烤肉，為客人提出高級及嶄新的餐飲體驗。

"MJ" Hong Kong, a Korean BBQ restaurant, brought brand new dining experience to our customers.